

欢迎来到凝结日本文化的石冈，从东京仅需 1 小时车程！



茨城县石冈市



Just  
One Hour  
from  
Tokyo



欢迎来到石冈，  
1300 年时光流动的  
历史名城。



在距今 1300 年前的奈良时代，石冈曾为常陆国的国府，作为政治和文化中心而繁盛一时。

作为国府长官的国司，在祭祀国内众神的常陆国总社宫，祈祷国之安宁，据称也是其政务。

国府的祭祀在近世以后，经地区人们之手，不断融入各种要素，继续发展，演变成“石冈秋收节”，传承至今。

Experience  
the Ishioka  
Festival



“石冈秋收节”被称为“关东三大祭”之一，每年都会吸引许多人前往观看，热闹非凡，但很少为海外游客所知。

“从东京仅 1 小时车程。希望能够让更多游客，感受石冈的魅力，轻松体验日本文化。”

出生于加拿大，在日本的地方城市长大的模特凯莉这样说道。

在此，将介绍深深打动凯莉的石冈秋收节的文化。



“石冈秋收节”概要

约二千人的供奉队列，  
与传统一同前行。

作为国府祭祀而起源的例大祭，在近世以后，融入了各种要素，不断发展。江户时代中期的延享年间(1744～1748)，增加了敬奉相扑，到了明治时代，富裕的商人阶层又在祭祀过程中增添了豪华的表演，众人在街道上缓步前行，如今的“石冈秋收节”的基础逐渐成形。每年9月15日举办“例祭”，之后，在以敬老日为最终日的3天时间里，举办“神幸祭”、“奉祝祭”和“还幸祭”。在常陆国总社宫的“氏子区域”（信奉同一氏神的人们居住的地区）之中的15个町内，每年交代轮番担任“年番町”，在町内营造“假殿”（临时神社大殿），迎接御祭神。在行进途中，以神轿为中心，约二千人的供奉队列伴随着传统的乐曲前行，其情形颇为壮观。



#### 例祭

每年9月15日上午10时，迎接由神社本厅而来的“献币使”（进贡货币的使者），举行最为重要的祭典。

#### 神幸祭

主神轿向年番町的假殿出发。伴随彩车和“幌狮子”（狮子舞的一种），约2千人前往供奉。

#### 奉祝祭

在总社宫敬奉相扑和神乐，在御幸大街，彩车和幌狮子汇成大队前行。

#### 还幸祭

神轿离开假殿，返回本殿之日。为了表达依依不舍之情，传统乐声响彻夜空。



在奉祝祭中，举行从江户时代  
延续至今的敬奉相扑。



#### 了解在神社参拜时的规矩！

##### 手水(用水洁净手口)方法

- 右手握住长把
- 换成用左手握住杓汲水，洁净左手。
- 用左手掌接水
- 再次洁净左手，竖起长把杓，让水冲洗长把，然后放回。



##### 拝礼方法

- 站正身姿，2次
- 合起双掌，拍手2次。
- 最后再1次深鞠躬。



#### VISIT



##### 常陆国总社宫

茨城县石冈市总社 2-8-1  
从JR石冈站步行 20分钟  
[www.sosyagu.jp](http://www.sosyagu.jp)

MAP number 1



“石冈秋收节”的亮点

## 在日本也非常罕见的“幌狮子” (狮子舞的一种)的壮观竞演。

狮子舞在日本各地可见，但石冈的“幌狮子”在巨大的狮子头中设置可移动的小屋，在日本也非常罕见。较大的狮子头宽60厘米，重量可达30公斤，由各町内的名手一人顶着，伴随着小屋周围众人敲打吹奏的大太鼓、小太鼓、笛子、钲鼓等演绎的传统音乐，边舞边前行。狮子的面部、舞姿以及覆盖小屋的篷布的颜色均不相同，风情各异。如今已成为“石冈秋收节”象征的幌狮子，绝对不可错过。



各町的狮子的面部神态各不相同，请仔细观赏！



12座彩车和32只幌狮子  
在街道上缓步前行。



敬奉狮子舞，为大神轿进行“露祓”(祓除先导)的富田町的  
“竹板三匹狮子舞”。被指定为茨城县指定无形民俗文化遗产，  
以及石冈市指定有形民俗文化遗产。



欢迎来到“常陆风土记之丘”，  
观赏巨大的狮子头！  
高达14米！

还可顺道前往！

常陆风土记之丘  
茨城县石冈市染谷1646  
3月～10月 9时～17时、  
11月～2月 9时～16时  
星期一休息



石冈秋收节期间  
可在市内的主要街道上观赏。

MAP number 2



“石冈秋收节”的亮点

## 石冈的人们以心传心。 传承至今的彩车和石冈的传统乐曲。

除了“幌狮子”(舞狮子的一种)之外，队列之中的彩车也不容错过。石冈的彩车采用被称为江户型的，没有顶棚的二层至三层的构造。最上层装饰着高达2米的人偶，其形状每个町各不相同。人偶仿造第一代天皇神武天皇，以及八幡太郎(源义家)等历史英雄。在彩车前方的舞台上，利用大太鼓和笛子等，演绎石冈传统乐曲和舞蹈。舞蹈包括动作缓慢的“阿龟”、充满节奏感的“火男”、节奏较快的“狐狸”等曲目，各町都拿出自己看家的本领。幌狮子、彩车、竹板囃子被称为“石冈囃子”(石冈传统乐曲)，被指定为茨城县的无形民俗文化遗产。



石冈秋收节期间  
可在市内的主要街道上观赏。

MAP number 3

## 采访

请在“石冈秋收节”中，用笛子吹奏传统乐曲的菊地祐子女士，为我们介绍这一节日的魅力。



## 与传统节日文化共生的喜悦。

凯莉：听说石冈的人们对于石冈秋收节，都有着深厚的感情，菊地女士也是如此吗？

菊地：即使盂兰盆节和新年的时候没有办法回家探亲，石冈秋收节之时，也一定会回来，大家都以极大的热情参与其中。我也是生在这里长在这里，从小便耳濡目染，因此，这一节日自然而然地就会使我热血沸腾。听到传统的乐曲，身体就会不由自主的跃动起来。每年都从内心期盼节日的到来。

凯莉：吹奏传统乐曲的笛子是从什么时候开始学习的？

菊地：10岁的时候开始的。请町内的笛子吹奏老师，每周教2次左右，进行练习。能够登上彩车进行吹奏，是到了14岁的时候。那时真的非常高兴。能够站在彩车上，是大家的梦想。

凯莉：笛子的演奏难吗？

菊地：日本乐器与在学校学习吹奏的竖笛完全不同，没有哆来咪的音阶，因此难以入门。也没有乐谱，全凭听笛子老师吹

奏的音，观察手指的动作记住。为了让“阿龟”、“火男”、“狐狸”这3个曲目融入身体，我花费了不少时间。

凯莉：跟随笛子老师和前人学习，节日就是这样一点一滴传承下来的呀。

菊地：“石冈秋收节”是在数百年间代代相传，发扬光大的民众文化。我正站在凝集人们的心愿和自豪的传统文化的前端，吹奏着笛子，近来，我逐渐体会到这一点。

凯莉：菊地女士今后也将肩负起向后人传承的责任呢。

菊地：是的。我的孩子还小，但想在今后一点一点地教给孩子。并且，希望孩子能够感受只有在真正的节日当中，才能够体会到的那种特别的激情。同时，如果孩子能够在为迎接节日而每日不辞辛苦的练习和准备的过程中，感受到人与人相处的重要性，我会感到非常高兴。

凯莉：的确如此，如果不靠每一个人相互携手，节日将无法举办。

菊地：人们心心相印，我认为这就是节日。

可在节日期间抽空前往的好去处！在充满风情的店铺亲身感受日本！

将日本的小零食作为点心



对江户时代末期作为织染店的建筑物加以利用，展示民间工艺品，以及销售土特产品。如果想吃点心，试试在此品尝一下刨冰和小零食？



町藏 蓝  
石冈市国府 3-5-6  
石冈秋收节期间 11:00~21:00

MAP number 4

在保持传统风格的饮茶店品茗用餐



在流淌着昭和时代风情的传统饮茶店享用午餐。菜肴品种丰富。在此可享用传统而精致的饮茶店特有的风味。



紫园  
石冈市国府 3-5-3  
石冈秋收节期间 10:00~21:00

MAP number 5

在惬意的米仓建筑品尝抹茶



将昭和初期建造的米仓改造而成的日式风格的咖啡店&画廊。欢迎在艺术品环绕的氛围之中，悠闲地品尝抹茶和点心。



香丸资料馆  
石冈市府中 1-4-14  
石冈秋收节期间 11:00~21:00

MAP number 6

体验口味各异的石冈产日本酒



由曾为寿司匠人的店主烹制的鱼肉料理，以及采用当地时令食材制成的佳肴美味可口。还可享受建于石冈的4座酒窖酿制的日本酒。



吞㐂 (Nonki)  
石冈市国府 2-2-14  
石冈秋收节期间 12:00~21:00

MAP number 8

市区内充满怀旧风情的建筑物  
“招牌建筑”也值得关注！



中町大街周边常见的怀旧风情的建筑物被称为“招牌建筑”，是一种于关东大地震之后，主要在东京及关东周边利用的建筑样式。这是一种匠人们以西洋式样和创意为基础，利用日本的技术重新创出的，日本独特的平民百姓风格的建筑式样。



MAP number 7

石冈市区地图



关于石冈秋收节及  
观光的咨询

石冈市观光问讯处

TEL

0299-24-5001

当天往返实在可惜！  
不妨住上一晚，  
充分感受石冈！



关于观光景  
点详情，请  
浏览此处！

历史景点也数不胜数！ 还可在温泉里放松身心！ 一边眺望筑波山一边在  
空中散步！